

实用交际英语

主 编 孙利权 孙学光

ENGLISH FOR
PRACTICAL
COMMUNICATION

石油大学出版社

主 编 孙利权 孙学光

副主编 (以姓氏笔划为序)

于桂香 王立功 丛杰滋 孙玉水

宋 磊 牟贤芹 肖秀兰 李纲领

严紫云 黄林波 褚志梅

编 者 (以姓氏笔划为序)

于 会 万 霞 王俊茹 王允来

尤今英 刘 雁 孙大庆 张秀芹

陈奔新 李吉成 李志新 李俊新

吴玉红 冷川福 孟令芝 姜爱卿

侯 伟 高志强 傅德麟

前 言

目前我国对外交往极为广泛,各国朋友纷纷来我国探亲访友、观光旅游、洽商贸易、投资办厂。由于外宾的增多,必然造成了十分浓厚的外语语言环境。为了使各阶层人士适应这种环境,能熟练地运用英语与外宾交谈,我们在英籍语言学家 Weller 先生的指导下,编写了此书,以满足广大读者的需要。

本书几乎涉及到交际场合下的各个方面。会话内容丰富,浅显易懂;语言标准,适应性强,是高中、中专和大学初级阶段的实用教材;也是从事旅游、饭店、宾馆、商场和企事业涉外工作人员以及广大英语爱好者的理想用书。

本书共分二十个单元,每单元之后都附有单词表、日常用语和参考译文,便于读者自学。

本书历经艰辛,几经周折,终于在有关单位的赞助下,才得以与广大读者见面。赞助单位有:山东省烟台农业学校、山东省烟台财政学校、河北省张家口工业交通学校、中国烟台商检局、山东省烟台商业学校、济南铁路机械学校、山东省畜牧兽医学校、山东省东营农业学校、山东省昌潍农业学校、浙江水产学校、烟台电子网目板厂、河北省廊坊市财贸学校、山东省烟台第四职业中专、山东省轻工业经济管理学校、山东省滨州农业学校、山东省菏泽农业学校、河北省唐山市财经学校、烟台职工大学、烟台市福山区对外经济委员会、山东省烟台市第四职业中专、山东省烟台粮食学校、山东省水产学校、烟台市教学研究室、山东省教育学院等。在此,表示衷心地感谢。

由于时间仓促,书中难免有错,敬请读者不吝赐教。

编 者

CONTENTS

目 录

UNIT ONE GREETINGS AND INTRODUCTIONS (打招呼与介绍)	1
1. GREETINGS (打招呼)	
2. SELF INTRODUCTIONS (自我介绍)	
3. INFORMAL INTRODUCTIONS (非正式介绍)	
4. FORMAL INTRODUCTIONS (正式介绍)	
UNIT TWO APPOINTMENT S AND INTERVIEWS (约会与会见)	13
1. MAKING AN APPOITMENT (约会)	
2. HAVING AN INTERVIEW (会见)	
UNIT THREE INVITATIONS AND PARTING (邀请与告别)	23
1. INVITATIONS (邀请)	
2. PARTING (告别)	
UNIT FOUR THANKS AND APOLOGIES (感谢与道歉)	34
1. THANKS (感谢)	
2. APOLOGIES (道歉)	
UNIT FIVE ASKING FOR TIME AND DATE (询问时间	

与日期).....	47
1. CLOCK TIME (钟表时间)	
2. DAYS AND DATES (日期)	
3. MONTHS AND YEARS (月份与年份)	
UNIT SIX TALKING ABOUT WEATHER AND CLIMATE(谈天气与气候)	58
1. A WARM SUNNY DAY IN SPRING (一个晴朗温暖的春天)	
2. A DOWNPOUR (一场大雨)	
3. A VERY COLD DAY (一个寒冷的冬天)	
4. TALKING ABOUT CHINA'S CLIMATIC CONDITIONS (谈谈中国的气候)	
UNIT SEVEN ASKING THE WAY(问路)	70
UNIT EIGHT TELEPHONE CALLS(打电话)	79
1. CALLING SOMEONE TO THE PHONE (找某人听电话)	
2. LEAVING A MESSAGE (留个口信)	
3. CALLING BACK (回电话)	
4. WRONG NUMBER (拨错号码)	
5. THE LINE IS ENGAGED (占线)	
UNIT NINE HOTELS(住旅馆)	89
1. RESERVATIONS (预定房间)	
2. CHOOSING A HOTEL (选择旅馆)	
3. IN THE HOTEL ROOM (在旅馆房间里)	
UNIT TEN SHOPPING(购物)	98
1. AT A STORE COUNTER (在商店柜台前)	

2. AT A GROCER'S (在食品杂货店)
3. AT A FRUIT STALL (在水果摊)
4. AT A BOOK-STORE (在书店)
5. ON THE WAY TO GO SHOPPING (在去购物的路上)

UNIT ELEVEN SICKNESS AND HEALTH (疾病与健康) 110

1. SEEING A DOCTOR (看病)
2. TALKING ABOUT HOSPITALS (谈谈医院)
3. TALKING ABOUT NURSES (谈谈护士)

UNIT TWELVE EATING OUT (在外就餐) 122

1. INVITING SOMEONE TO DINNER (邀请某人一道进餐)
2. GOING INTO A RESTAURANT (进餐馆)
3. AT TABLE (用餐)

UNIT THIRTEEN AT PUBLIC PLACES (在公共场所) 132

1. AT THE LIBRARY (在图书馆)
2. AT THE POST OFFICE (在邮局)
3. AT THE BANK (在银行)
4. AT THE BARBER'S (在理发店)
5. AT THE CUSTOMS (在海关)

UNIT FOURTEEN CHANGING CASH AND CHECKS (兑换现金和支票) 146

1. EXCHANGING CASH (兑换现金)
2. CASHING CHECKS (兑换支票)

UNIT FIFTEEN TRAVELLING(旅行) 155

1. PLANNING A TOUR (计划旅游)
2. AT THE TRAVEL AGENCY (在旅行社)
3. BY TRAIN (乘火车)
4. BY BUS (乘汽车)
5. BY TAXI(乘出租车)
6. BY AIR (乘飞机)
7. BY SHIP AND FERRY (乘轮船和渡船)

UNIT SIXTEEN RECREATION AND SPORTS(娱乐与运动) 171

1. FILMS (电影)
2. TELEVISION (电视)
3. SPORTS (运动)

UNIT SEVENTEEN PROFESSIONS(职业) 185

1. YOUR PROFESSION (你的职业)
2. THE NEW JOB (新的工作)
3. LOOKING FOR JOBS (找工作)

UNIT EIGHTEEN HOLIDAYS AND FESTIVALS(节假日) 197

1. ABOUT HOLIDAYS (谈谈假日)
2. CHINESE HOLIDAYS AND FESTIVALS (中国的节假日)
3. AMERICAN HOLIDAYS AND FESTIVALS (美国的节假日)

UNIT NINETEEN SCHOOL EDUCATION (学校教育) 214

1. IMPORTANCE OF EDUCATION (教育的重要性)
2. BASIC REQUIREMENTS IN EDUCATION (教育的基本要求)
3. TEACHING FACILITIES (教学设施)
4. BUILDINGS AND SURROUNDINGS OF A SCHOOL (学校的建筑和环境)
5. HOW TO STUDY A COURSE (怎样学习一门课程)
6. PROBLEMS IN EDUCATION (教育中存在的问题)

UNIT TWENTY SIGHTSEEING IN CHINA (在中国观光游览) 232

UNIT ONE

GREETINGS AND INTRODUCTIONS

(打招呼与介绍)

PRACTICE DIALOGUES

1. GREETINGS (打招呼)

(1)

- A: Hello, Chang!
- B: Hello, Mr Smith! I haven't seen you for a long time.
How is everything with you?
- A: Fine, thank you. And how are you getting on at school?
- B: Very well. We have learnt six lessons so far. We are going to take a mid-term exam next week.
- A: I hope you will get a high score.

(2)

- A: Good morning, Mr Smith.
- B: Good morning, Mr Chang. Nice weather, isn't it?
- A: Yes, it is.
- B: Have you been out for a walk?
- A: Yes, it's such a fine day that I thought I'd go out for some fresh air.

(3)

A: Good evening, Mr Smith.

B: Good evening, Mr Chang. How are you today?

A: Very well, thank you.

B: Have you done any sightseeing yet?

A: Yes, I went to the seaside this afternoon. I must say it's a very beautiful place.

2. SELF INTRODUCTIONS (自我介绍)

(4)

A: Good afternoon, we haven't met, have we?

B: Good afternoon, I don't think I know you.

A: I'm Wang Fang.

B: I'm Chen Ming. A new student here.

A: Is this your first day here?

B: Yes, it is.

A: How do you like school life so far?

B: Oh, I think it's wonderful. But it's all very new to me and I don't know any people.

A: Come, I'll introduce you to some of my classmates. Then I'll show you around, if you like.

B: Thanks a lot.

(5)

- A: Excuse me, could you tell me where I can buy a hat?
B: Of course. You are a new comer, aren't you?
A: Yes, I am.
B: Well, let me show you the way. This street is called Nan Da Street. There is a good market in the next street, that way, to the north.
A: Sorry. I can't find my direction.
B: Well, come with me and I'll take you there.
A: Thank you very much.
B: Let me help you with your bags.
A: Thanks a lot.
B: That's quite all right. By the way, my name is Wang Fang.
A: I'm Chen Ming.

3. INFORMAL INTRODUCTIONS(非正式介绍)

(6)

- A: Have you met my friend John? He has just arrived in China. John, this is David. David, meet John.
B: Hi!
C: Hi!

(7)

A: Oh, there is Jack. I'd like you two to meet. He is my friend from home.

B: Good, I'd like to meet him.

A: Hello, Jack, meet my friend Anne.

C: Hello, Anne.

B: Hello, Jack, are you new to Yantai?

C: No, I have already been here for three months.

B: How do you like it here?

C: More beautiful than I imagined.

4. FORMAL INTRODUCTIONS (正式介绍)

(8)

A: Mr Smith, may I introduce Ray Black, my new colleague?

B: How do you do, Ray? Welcome to our company.

C: Thank you, sir. I'm glad to be here.

(9)

A: Mr Chang, may I introduce you to my friend, John Smith?

John, this is Mr Chang, my Chinese friend.

B: How do you do, Mr Smith?

C: How do you do? Pleased to meet you.

- A: Mr Chang is a student who majors in English. He is always looking forward to having a chance to practise his oral English with foreigners.
- B: Could you spare me some time every evening to talk with me in English, Mr Smith?
- C: Of course. Let's make it at seven every evening.
- B: Good. I'll see you then. Nice to have met you, Mr Smith. Good-bye!
- C: Good-bye!
- A: So long!

NEW WORDS AND EXPRESSIONS

- greeting ['gri:tɪŋ] n. 打招呼; 问候
- introduction [ˌɪntrə'dʌkʃən] n. 介绍
- get on 进展; 过活
- so far 到目前为止
- mid-term ['mɪd'tɜ:m] a. 期中的
- score [skɔ:] n. 得分
- fresh [freʃ] a. 清新的
- sightseeing ['saɪtsi:ɪŋ] n. 游览; 观光
- seaside ['si:said] n. 海边
- show sb. around 带着(遍处)参观
- self [self] n. 自我; 自己
- excuse [ɪks'kju:z] vt. 原谅; 宽恕
- new comer 新来的人; 陌生人
- market ['mɑ:kɪt] n. 市场; 集市

direction [di'rekʃən] n. 方向;方位
by the way 附帶問一句;順便說一下
informal [in'fɔ:məl] a. 非正式的
from home 來自國內;來自故鄉
imagine [i'mædʒɪn] vt. 想像;設想
formal [fɔ:məl] a. 正式的
colleague ['kɒli:g] n. 同事;同行
company ['kʌmpəni] n. 公司
major (in) ['meɪdʒə] vi. 主修;專攻
look forward to 期待著;盼望
practise ['præktɪs] vt. 練習;訓練
oral ['ɔ:rəl] a. 口頭的
spare [speə] vt. 抽出(時間)
make it 規定時間
so long 再見

USEFUL EXPRESSIONS

Good morning!

早上好!

Good afternoon!

下午好!

Good evening!

晚上好

Hi!

嗨!

How are you?

你好?

How is everything with you?

你(们)一切都好吗?

How is everything going?

一切都好吗?

How is the family?

家里都好吗?

All right, thank you.

谢谢你,还不错。

Much better, thank you.

谢谢你,好多了。

Quite well, thank you.

谢谢你,很好。

Very well, thank you.

谢谢你,非常好。

Glad to know you.

很高兴认识你。

Glad to meet you here.

很高兴在这里见到你。

Hope we'll meet again some time.

希望我们能再见面。

Haven't seen you for ages.

很长时间没有见到你了。

May I introduce myself?

请允许自我介绍一下好吗?

Allow me to introduce Mr. Chang to you.

请允许我把张先生介绍给你。

How do you do?

你好?

Good-bye!

再见!

Bye-bye!

再见!

Remember to write to me.

别忘了给我写信。

All the best.

万事如意。

Have a good day.

祝你过的愉快。

Remember me to your family.

代问你全家好。

参 考 译 文

1. 打招呼

(1)

A: 你好, 张!

B: 你好, 史密斯先生! 很久没有见到你了, 一切都好吗?

A: 很好, 谢谢。你在学校里过得好吗?

B: 好极了。到现在为止我们已经学了六课书了, 下周就要进行期中考试了。

A: 希望你获得高分。

(2)

A: 早上好, 史密斯先生。

B: 早上好, 张先生。今儿天气真好。

A: 可不是嘛。

B: 你出去散步了?

A: 是啊, 天气这样好, 我想出去呼吸点新鲜空气。

(3)

A: 晚上好, 史密斯先生。

B: 晚上好, 张先生。今天好吗?

A: 很好, 谢谢。

B: 你出去游览了吗?

A: 是的。今天下午我到海边去了, 那真是个美丽的地方。